

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 53 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

**SINGER®**

**BROCHURE D'INSTRUCTIONS**

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des règles élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées, notamment celles qui suivent:

Veillez lire toutes les instructions avant la première utilisation.

**DANGER** - Pour réduire le risque de choc électrique:

1. Ne laissez jamais un appareil branché sans surveillance.
2. Débranchez toujours cet appareil dès la fin de l'utilisation et avant toute opération de nettoyage.
3. Débranchez toujours la machine avant de changer l'ampoule. Remplacez celle-ci par une ampoule de même type de 15 watts.

**AVERTISSEMENT** - Pour réduire les risques de brûlure, incendie, de choc électrique ou de blessures corporelles:

1. Ne permettez pas l'utilisation de cette machine comme un jouet. L'utilisation par des enfants ou à proximité d'enfants nécessite une étroite surveillance.
2. N'utilisez cette machine que pour sa destination normale telle qu'elle est décrite dans cette brochure. N'utilisez pas d'autres raccordements que ceux prévus par le constructeur et décrits dans cette brochure.
3. Ne faites jamais fonctionner cette machine si le cordon d'alimentation ou la fiche électrique sont défectueux, si elle ne fonctionne pas correctement, si elle est tombée ou a été endommagée ou immergée dans l'eau. Retournez l'appareil au centre de service après-vente ou au distributeur agréé le plus proche pour révision, réparation, réglage électrique ou mécanique.
4. Ne faites jamais fonctionner la machine si l'une des aires d'aération se trouve obstruée. Gardez les aires de ventilation de la machine et du rhéostat dégagés de toute

accumulation de peluche, poussière et fibres de tissu.

5. Eloignez vos doigts de toutes les pièces en mouvement. Faites particulièrement attention à l'aiguille de la machine à coudre.

6. Utilisez toujours la bonne plaque à aiguille. Une plaque inappropriée peut entraîner la casse de l'aiguille.

7. N'utilisez pas d'aiguilles tordues.

8. Ne poussez pas ou ne tirez pas sur le tissu en piquant. Ceci pourrait tordre l'aiguille et la casser.

9. Eteignez la machine à coudre (position « 0 ») avant de procéder à tout ajustement ou réglage, tels que l'enfilage, le changement d'aiguille, l'installation de la canette ou le changement du pied presseur à proximité de l'aiguille.

10. Débranchez toujours la machine à coudre du secteur avant de retirer les carters, de la lubrifier, ou de procéder à toute autre opération d'entretien mentionnée dans la brochure d'instructions.

11. N'insérez ou ne laissez jamais tomber un objet dans l'une des ouvertures.

12. Ne pas utiliser à l'extérieur.

13. Ne faites pas fonctionner la machine pendant l'utilisation d'aérosols ou lors d'administration d'oxygène.

14. Ne débranchez pas en tirant sur le cordon d'alimentation. Pour débrancher, saisissez la fiche électrique et non le cordon.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Cette machine à coudre est réservée à un usage domestique exclusivement.

## Félicitations

En achetant une nouvelle machine à coudre SINGER, vous entrez dans l'aventure passionnante de la créativité. Dès la première utilisation de votre machine, vous vous apercevrez que vous travaillez sur la machine la plus facile d'emploi qui ait jamais été fabriquée.

Permettez-nous une recommandation: avant d'utiliser votre machine, découvrez-en les multiples avantages et sa facilité d'emploi en suivant pas à pas cette brochure d'instructions, assis derrière votre machine.

Afin de vous faire bénéficier constamment des dernières avancées techniques en couture, le fabricant se réserve le droit de modifier l'esthétique ou les accessoires de cette machine chaque fois qu'il le jugera nécessaire.

SINGER est une marque déposée de THE SINGER COMPANY Ltd.

Copyright © 2000 / Tous droits réservés dans le monde entier.

NB: Cette brochure d'instructions concerne le fonctionnement de plusieurs modèles de machines à coudre et de leurs accessoires. Le fabricant a tout mis en oeuvre afin de définir clairement les différences propres à chaque modèle et de préciser quand un accessoire est en option ou non.

Veuillez lire attentivement afin de déterminer quelles instructions s'appliquent à votre modèle de machine.

Pour une définition claire de votre machine, reportez-vous P20 et 21.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## ☐ SOMMAIRE

Nomenclature de la machine.....	2/3
Accessoires.....	4
Installer le plateau d'extension.....	5
Raccorder la machine au secteur.....	6
Changer l'ampoule.....	7
Relever le pied presseur en 2 étapes.....	8
Installer le support de pied presseur.....	9
Remplir une canette.....	10
Installer la canette.....	11
Mettre en place l'aiguille.....	12
Enfilage supérieur.....	13
Tension du fil.....	14
Faire ressortir le fil de canette.....	15
Couture arrière / Retirer le tissu / Couper le fil.....	16
Enfile-aiguille automatique.....	17
Pour choisir votre modèle de point.....	18
Traduction notice machine à coudre.....	19
Ourlet invisible / point lingerie.....	20
Points de surjet.....	21
Pose des boutons.....	22
Boutonnères.....	23
Pose des fermetures à glissière.....	24
Couture avec le pied ourleur en option.....	25
Point zig zag multiple.....	26
Point droit extensible et point ric rac (modèle a, b et c).....	27
Point nid d'abeilles (modèle a, b et c).....	28
Utilisation du pied gansseur en option.....	29
Reprise libre.....	30
Points utilitaires modèles a, b et c.....	31
Entretien de votre machine.....	32
Guide des incidents.....	33

www.matrim.nl

**Matrim** Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

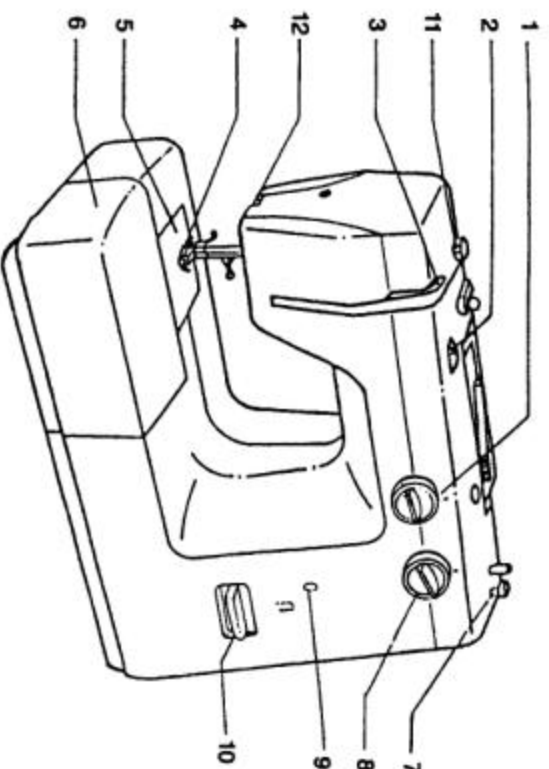
7411 KC Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

## ☐ **PIECES PRINCIPALES DE LA MACHINE**

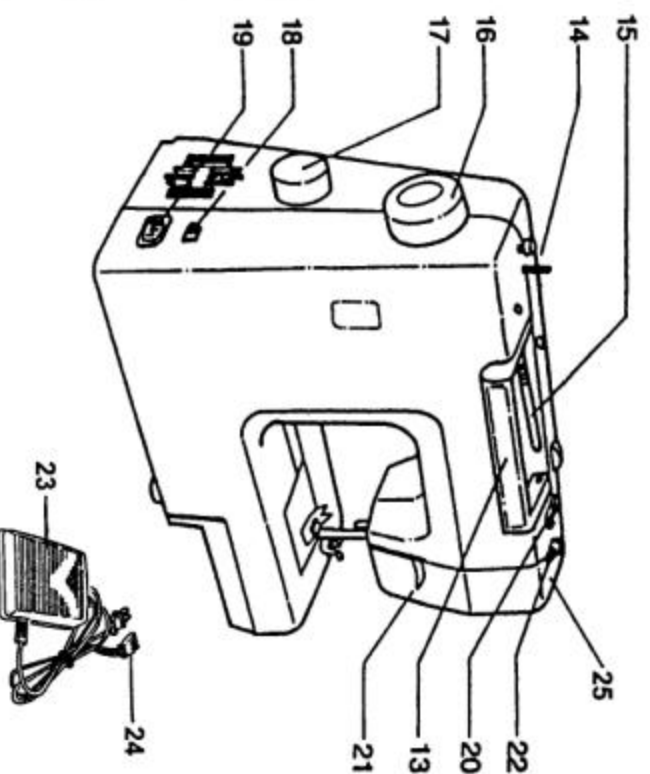
1. Molette de réglage de la largeur de point  
(sur certains modèles seulement)
2. Molette de réglage de la tension du fil
3. Releveur de fil
4. Pied presseur
5. Plaque à aiguille
6. Plateau d'extension amovible / Rangement des accessoires
7. Arrêtoir de canette
8. Molette de réglage de la longueur de point  
(sur certains modèles seulement)
9. Fenêtre de visualisation du type de point
10. Bouton de couture arrière
11. Réglage du pied presseur
12. Coupe-fil



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## ☐ PIÈCES PRINCIPALES DE LA MACHINE

13. Poignée
14. Support de canette
15. Porte-bobine horizontal
16. Volant
17. Molette de sélection du point
18. Interrupteur marche/arrêt et lumière
19. Prise de branchement principale
20. Guide-fil de canette
21. Relèveur de pied presseur
22. Guide-fil de l'enfilage supérieur
23. Contrôle de la vitesse (rhéostat)
24. Cordon d'alimentation
25. Plaque frontale



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## □ ACCESSOIRES

### Accessoires standard

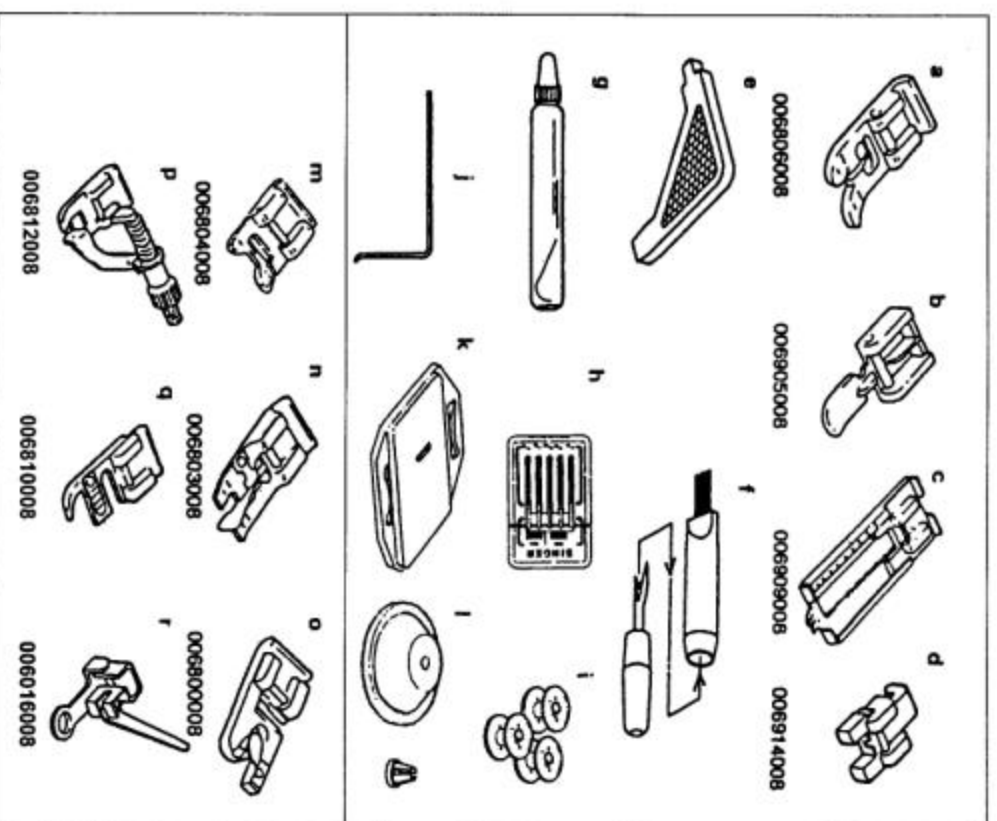
- a. Pied universel
- b. pied fermeture à glissière
- c. pied boutonnière
- d. pied bouton
- e. tournevis en L
- f. Découpeur / Brosse
- g. Tube d'huile
- h. Paquet d'aiguilles
- i. Canettes (X3)
- k. Plaque couvre-griffe
- l. Etrier de bobine

### Pieds en option

(Ces 6 pieds presseurs ne sont pas fournis avec la machine; ils sont cependant disponibles chez votre revendeur habituel en accessoires spécifiques).

- m. pied pour point satin
- n. pied de surjet
- o. pied ourlet
- p. pied pour ourlet invisible
- q. pied gansieur
- r. pied de raccommodage

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

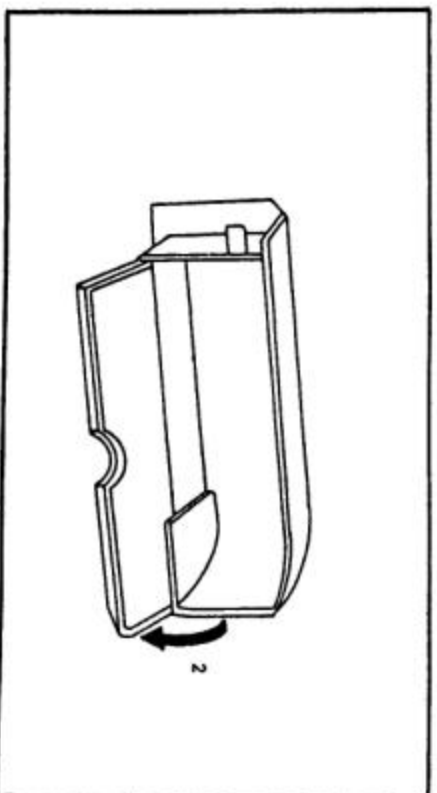
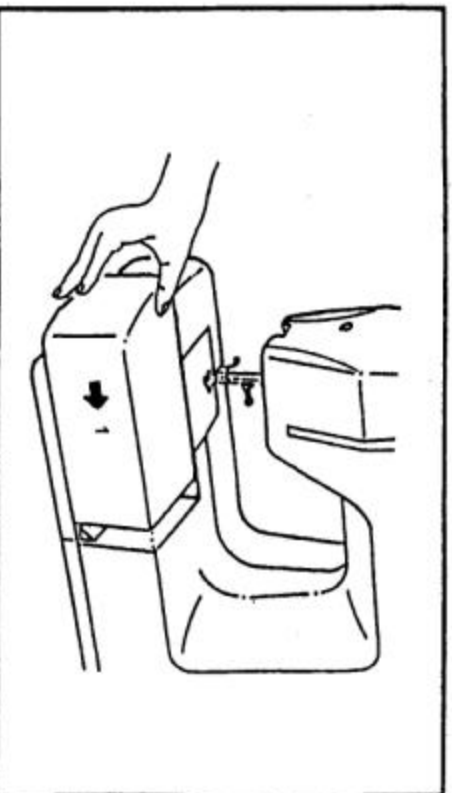


## ☐ Installation du plateau d'extension

Maintenez le plateau d'extension à l'horizontale, et poussez le dans le sens de la flèche (1).

L'intérieur du plateau d'extension peut être utilisé comme boîte à accessoires.

Pour ouvrir, soulevez comme l'indique la flèche (2).



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## ☐ Raccordement de la machine au secteur

Branchez la machine au secteur comme indiqué (1).

Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée qui doit être utilisée avec l'installation polarisée appropriée (2).

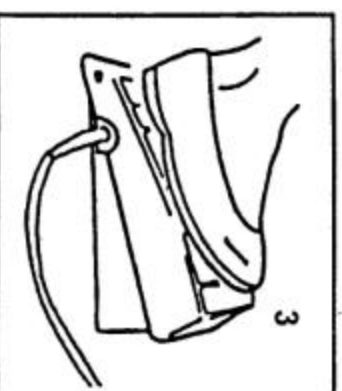
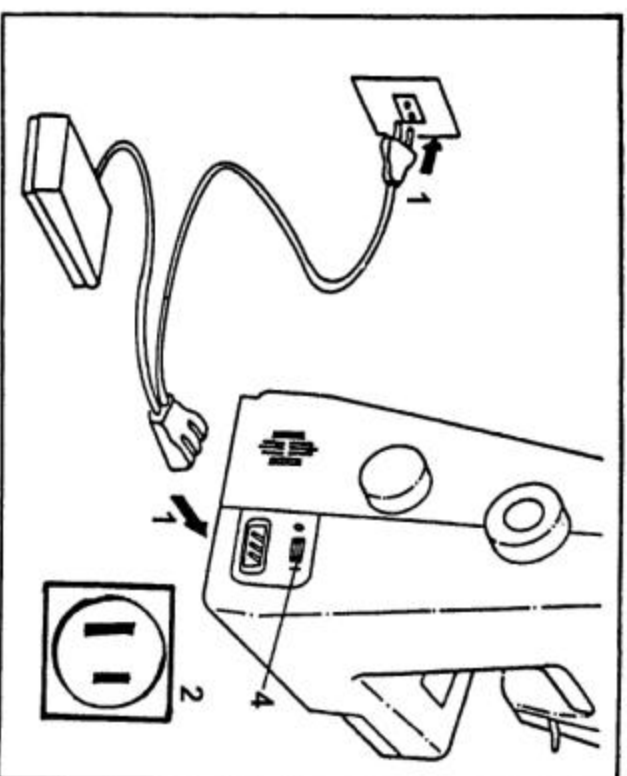
**Attention:**  
Ne débrancher le cordon du secteur que lorsque la machine est éteinte.

## Rhéostat

Le rhéostat permet de réguler la vitesse de couture (3).

## Eclairage

Appuyez sur l'interrupteur principal pour allumer la machine et l'éclairage.



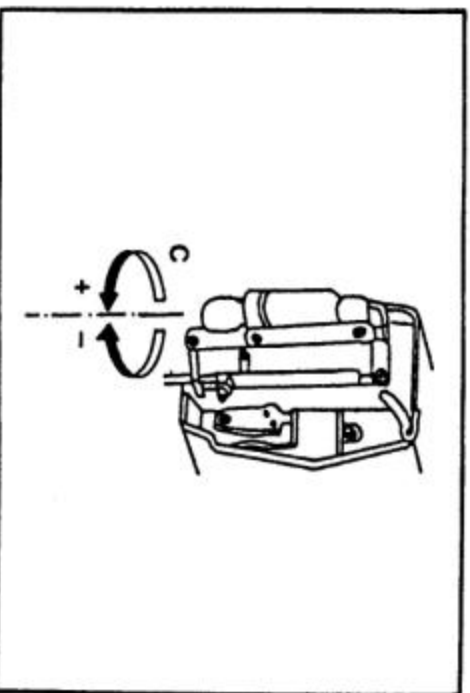
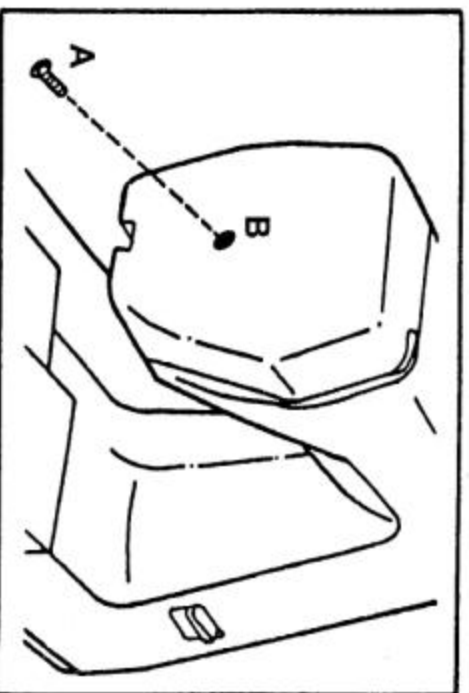
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## ☐ Pour changer l'ampoule

Débranchez la machine en déconnectant la fiche de la prise secteur

- Desserrez la vis (A) comme indiqué.
- Retirez la plaque frontale (B).
- Dévissez l'ampoule et mettez-en une nouvelle en place (C).
- Remplacez la plaque frontale et réajustez la vis.

En cas de problème, contactez votre revendeur agréé qui vous conseillera.



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## ☐ **Releveur de pied presseur 2 positions**

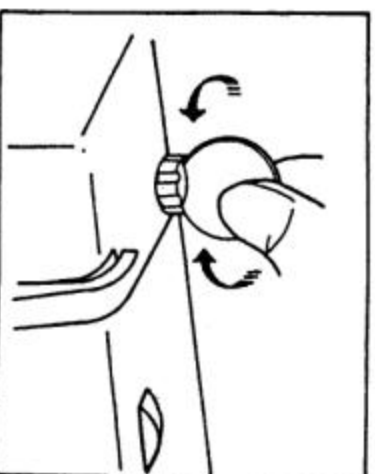
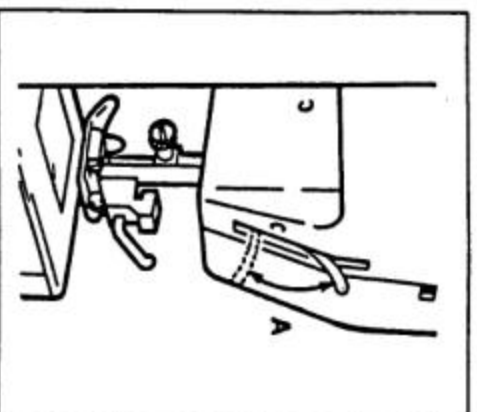
Quand vous piquez des tissus épais ou en plusieurs épaisseurs, le pied presseur peut se relever en position supérieure pour un placement plus facile du travail. (A)

## ☐ **Réglage de la pression du pied presseur**

La pression du pied presseur a été pré-réglée et ne nécessite pas de réajustement en fonction du tissu (léger ou lourd).

Cependant, si vous avez besoin de régler la pression du pied presseur, tournez la vis de réglage avec une pièce de monnaie.

Pour piquer du tissu très fin, relâcher la pression en tournant la vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, et pour du tissu épais, resserrez-la en tournant dans l'autre sens



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## ☐ Montage du pied presseur

Levez la barre verticale (a).

Fixez le support de pied presseur (b) comme indiqué sur le schéma.

### Installation du pied presseur

Abaissez le support de pied presseur (b) et le pied presseur s'enclenchera automatiquement.

### Retrait du pied presseur

Levez le pied presseur.

Levez le levier (e) pour dégager le pied presseur.

### Fixation du guide-fil

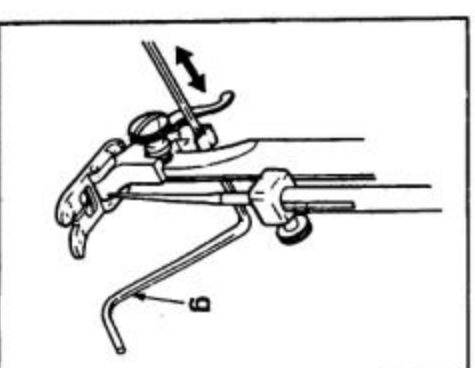
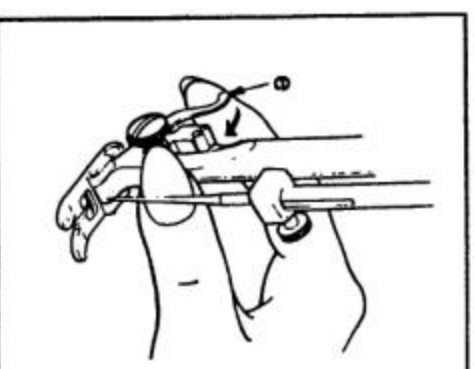
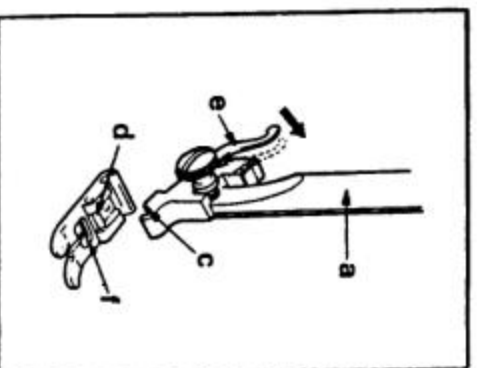
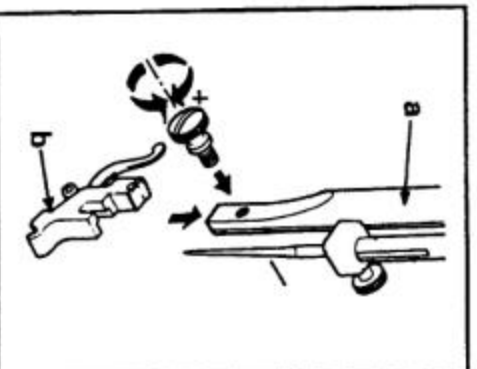
Fixez le guide-fil dans l'encoche comme indiqué.

Réglez selon les besoins pour des ourlets, des plis etc...

#### Attention:

Eteignez l'interrupteur de mise en marche (position « off ») pour procéder à toutes ces opérations.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



## ☐ Remplissage de la canette

Placez la bobine de fil sur le porte-bobine (1).

Pour des plus petites bobines de fil, placez le petit côté de l'étrier contre la bobine.

Insérez le fil dans le guide-fil (3).

Enroulez le fil dans le sens des aiguilles d'une montre autour des disques de tension (4)

Enfilez la canette comme indiqué et placez-la sur le bobinoir (5).

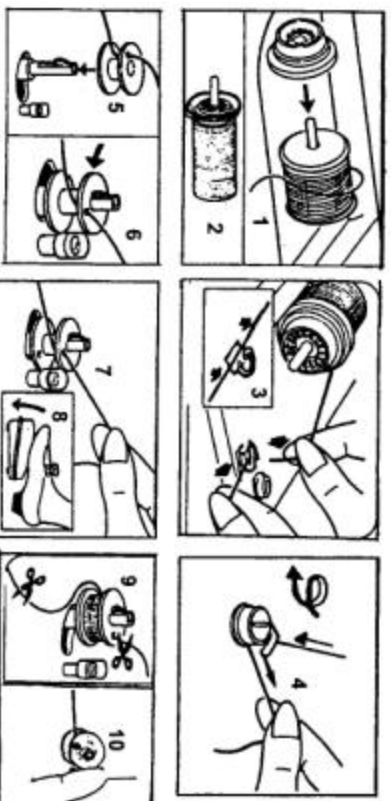
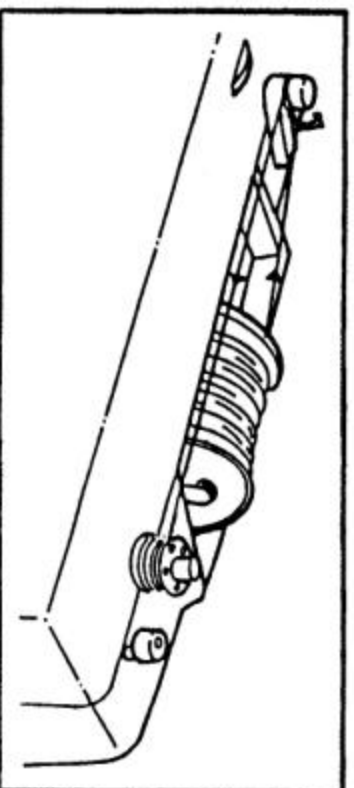
Poussez la canette vers la droite. (6)

Tenez l'extrémité du fil (7). Appuyez sur le rhéostat (8).

Coupez l'extrémité du fil (9).

Poussez la canette vers la gauche et retirez la (10).

**NB:** Quand le bobinoir est en position « remplissage de canette » la machine ne peut piquer et le volant ne tourne pas. Pour commencer à piquer, poussez le bobinoir vers la gauche (position couture)



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## ☐ Installation de la canette

Quand vous installez ou retirez une canette, l'aiguille doit être complètement relevée.

Ouvrez le portillon (1)

Insérez la canette dans le boîtier de sorte que le fil soit enroulé

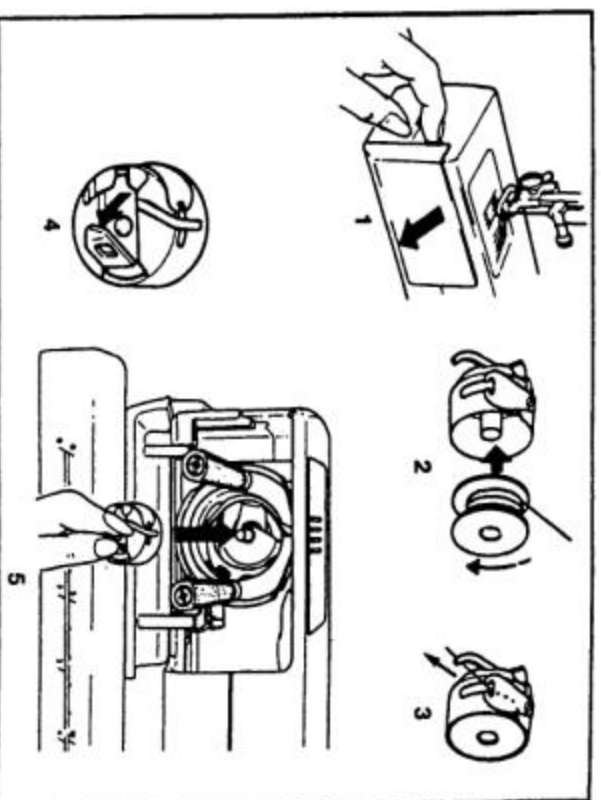
Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (sens de la flèche 2)

Engagez le fil dans la fente puis sous l'ergot (3)

En tenant le boîtier de canette par son verrou (4), engagez le dans la Navette (5)

**Attention :**

Veillez à couper l'alimentation avant d'installer la canette.



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## ☐ Installation et changement de l'aiguille

Changez régulièrement l'aiguille, surtout si elle montre des signes d'usure et cause des problèmes.

Pour de meilleures performances de couture, utilisez toujours des aiguilles de marque SINGER.

Insérez l'aiguille comme indiqué sur le schéma :

- desserrez la vis qui retient l'aiguille et serrez-la à nouveau après avoir inséré la nouvelle aiguille (A).
- le côté plat du talon doit toujours se trouver vers l'arrière (B).
- insérez l'aiguille aussi profondément que possible (C.D).

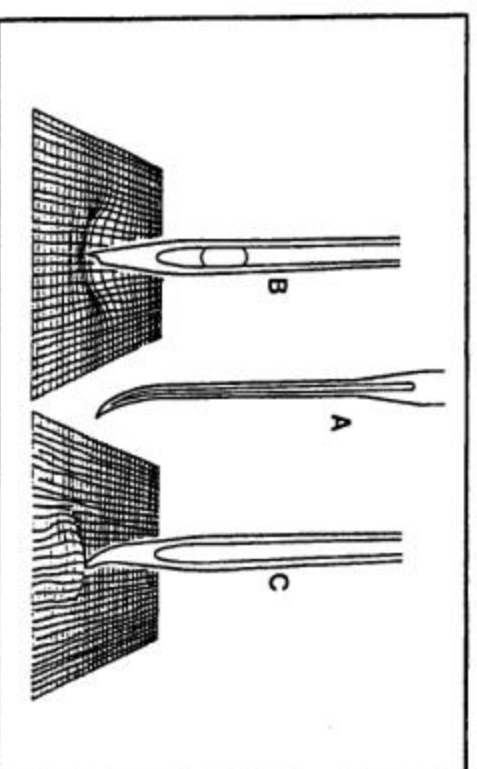
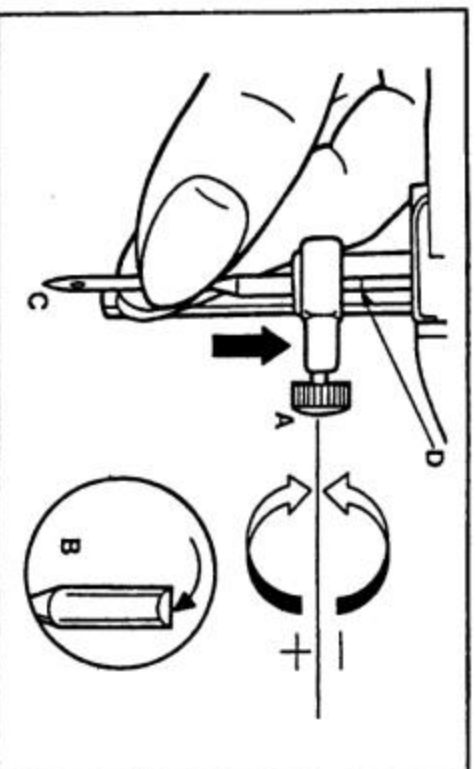
**Attention :**

Eteignez l'interrupteur marche/arrêt (off) avant d'insérer ou de retirer l'aiguille

Des incidents peuvent se produire avec :

- des aiguilles voilées / courbes (a)
- des aiguilles émoussées (b)
- des aiguilles en partie abîmées (c)

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



## ☐ Enfilage supérieur

Cette opération est simple, mais il est important de l'effectuer correctement car si non certains incidents se produisent pendant la couture.

- commencez par relever l'aiguille dans la position la plus haute, et relevez aussi le pied presseur pour relâcher les disques de tension (2).

Note : Pour votre sécurité, nous vous recommandons vivement d'éteindre la machine avant l'enfilage.

- levez le porte-bobine. Placez la bobine de fil sur son support, le fil se déroulant comme indiqué (3). Pour de petites bobines de fil, placez le petit côté de l'étrier près de la bobine.

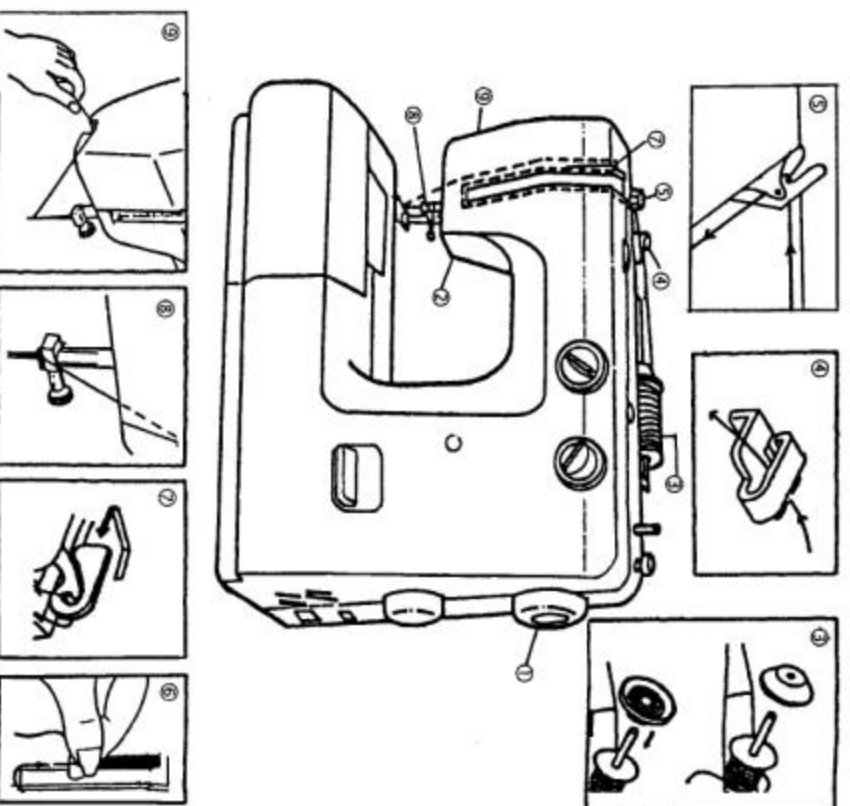
- tirez le fil et passez-le dans le guide-fil supérieur (4).
- passez le fil autour du guide-fil (5) en le tirant entre les points de pré-tension comme indiqué.

- suivez le chemin d'enfilage en guidant le fil vers le bas dans le chemin de droite, puis en le remontant dans la partie gauche (6). Pendant cette opération, vous pouvez vous aider en tenant le fil situé entre la bobine et le guide-fil (4)

- arrivé en haut du chemin d'enfilage, passez le fil dans l'œil du releveur de fil, de la droite vers la gauche, puis amenez-le à nouveau vers le bas (7).

- maintenant passez le fil dans la fine encoche à l'arrière de la vis de serrage de l'aiguille (8), puis amenez-le jusqu'à l'aiguille qui s'enfile de l'avant vers l'arrière. tirez le fil à l'arrière du chas de l'aiguille sur une douzaine de centimètres. Sectionnez-le avec le coupe-fil incorporé.

NB : Si votre machine est équipée de l'enfile-aiguille automatique optionnel, monté en usine, reportez-vous à la P. 17 pour les consignes d'utilisation de cet enfile-aiguille.



☐ **Tension du fil**

**Tension du fil supérieur**

**Le réglage standard de la tension est de 4.**

Pour augmenter la tension, tournez la molette jusqu'au chiffre suivant.

Pour réduire la tension, tournez la molette jusqu'au chiffre précédent.

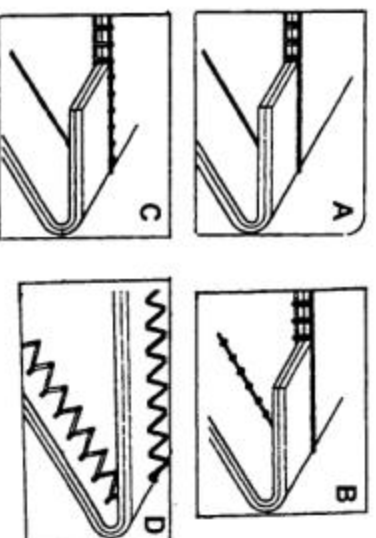
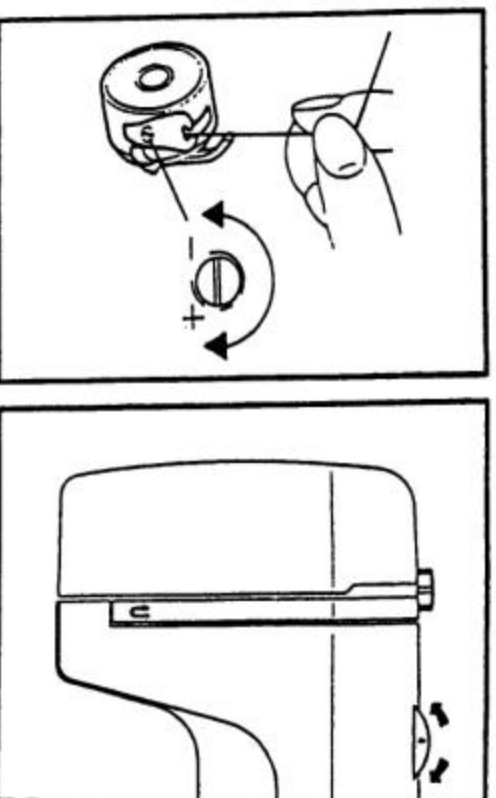
- tension normale du fil pour la couture au point droit (A).
- tension du fil relâchée pour la couture au point droit.
- Tournez la molette jusqu'au chiffre supérieur (B).
- tension du fil trop serrée pour la couture au point droit.
- Tournez la molette jusqu'au réglage inférieur (C).
- tension du fil normale pour la couture au point zig zag et les points décoratifs (D). La tension du fil est correcte quand le fil supérieur n'apparaît pas trop sur l'envers du tissu.

**Tension du fil de canette**

Pour tester la tension du fil de canette, retirez le boîtier de canette et la canette et tenez-la en la suspendant au bout du fil. Balancez-la une ou 2 fois. Si la tension est correcte, le fil va se dérouler sur 2 ou 3 cm.

Si la tension est trop élevée, il ne se déroule pas du tout. Si elle est trop faible, le fil se déroulera de trop.

Pour la régler, tournez la petite vis située sur le côté du boîtier de canette.



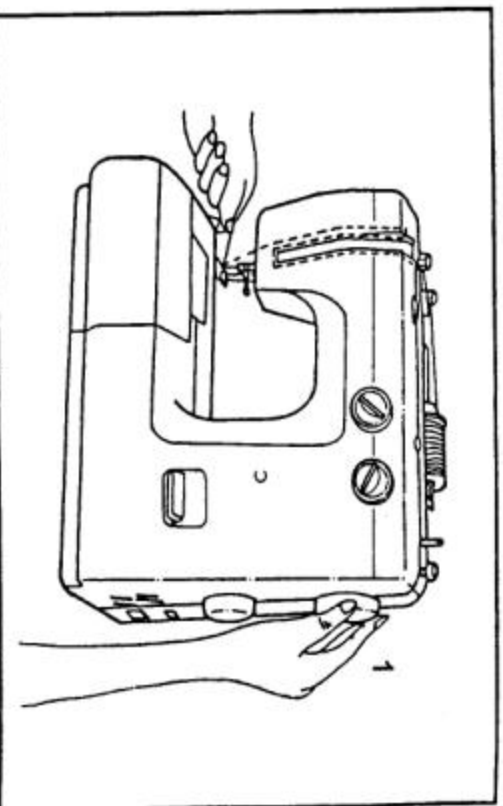
[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](mailto:www.lockmachine.info)

☐ **Pour faire sortir le fil de canette**

Tenez le fil de l'aiguille de la main gauche.  
Tournez le volant vers vous (dans le sens inverse des  
aiguilles d'une montre) pour abaisser, puis relever l'aiguille.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

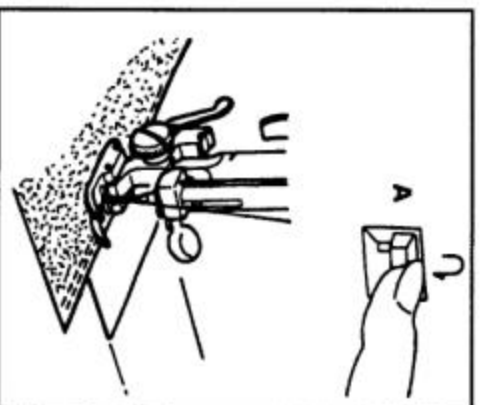
Tirez doucement sur le fil de l'aiguille pour faire sortir le fil de  
canette par le trou de la plaque à aiguille (2).  
Amenez les 2 fils vers l'arrière sous le pied presseur (3).



## ☐ La couture arrière

Pour arrêter ou renforcer le départ et la fin d'une couture, appuyez sur le bouton de couture arrière.

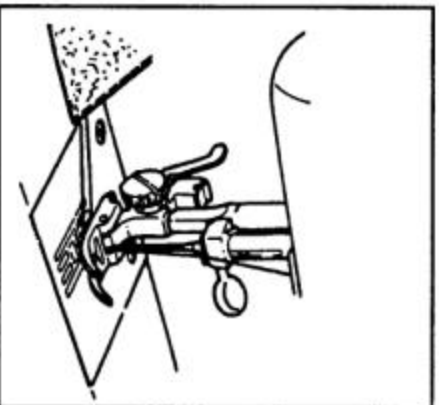
Piquez quelques points en arrière. Relâchez le bouton pour piquer à nouveau en avant (A).



## ☐ Retrait de l'ouvrage

Tournez le volant vers vous pour amener le releveur de fil dans sa position la plus haute.

Levez le pied presseur et retirez l'ouvrage en arrière de l'aiguille et du pied presseur.



## ☐ Pour couper le fil

Tirez les fils à l'arrière du pied presseur.

Amenez-les sur le côté de la plaque à aiguille dans l'encoche du coupe-fil (B).

Tirez les fils pour couper

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

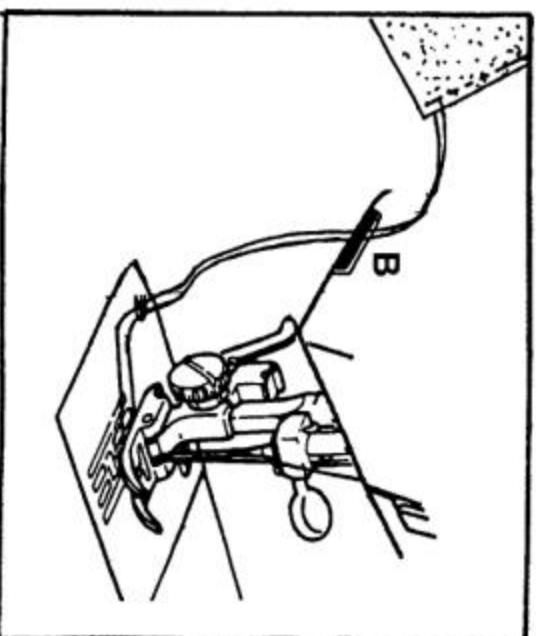
*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



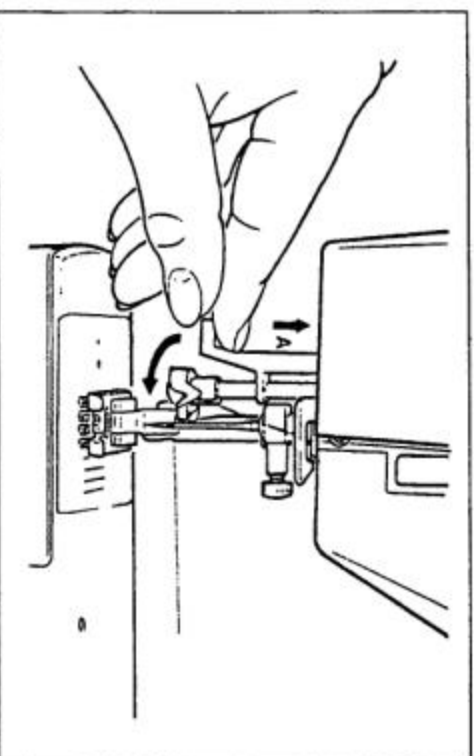
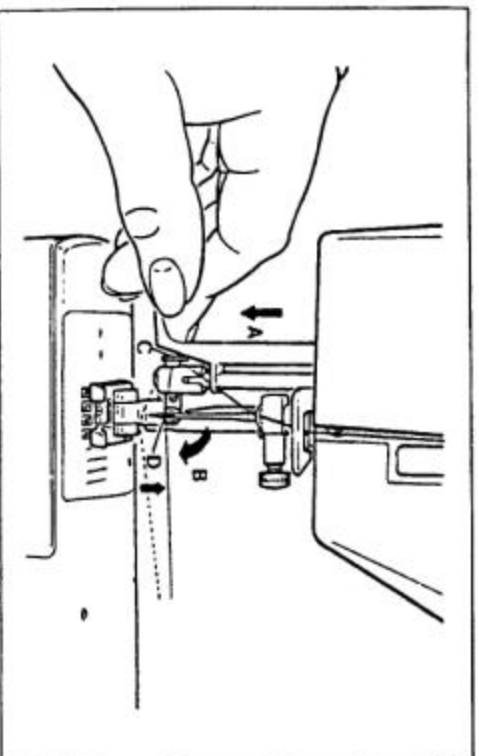
## ☐ Enfile-aiguille automatique en option

L'enfile-aiguille automatique est une option installée en usine. Si votre machine est équipée de cette option, utilisez les instructions suivantes :

- abaissez le levier (A), aussi bas que possible (B).
- l'enfile-aiguille se met automatiquement en position d'enfilage (B).
- passez le fil autour du guide-fil (C).
- passez le fil devant l'aiguille autour du crochet (D) du bas vers le haut.
- relâchez le levier (A).
- tirez le fil au travers du chas de l'aiguille.

### Attention :

Placez l'interrupteur principal sur « O »



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## ☐ Pour choisir votre modèle de point

Pour votre information cette notice concerne plusieurs modèles de machines à coudre.

Une des différences entre ces modèles est le type et le nombre de points.

En plus de cette différence au niveau des points, il y en a une 2<sup>e</sup> dans le nombre de réglages nécessaires pour modifier le point.

Sur toutes les machines on choisit le point en tournant la molette de sélection du type de point. Le modèle du point ou la lettre qui le décrit s'affiche dans la fenêtre prévue à cet effet.

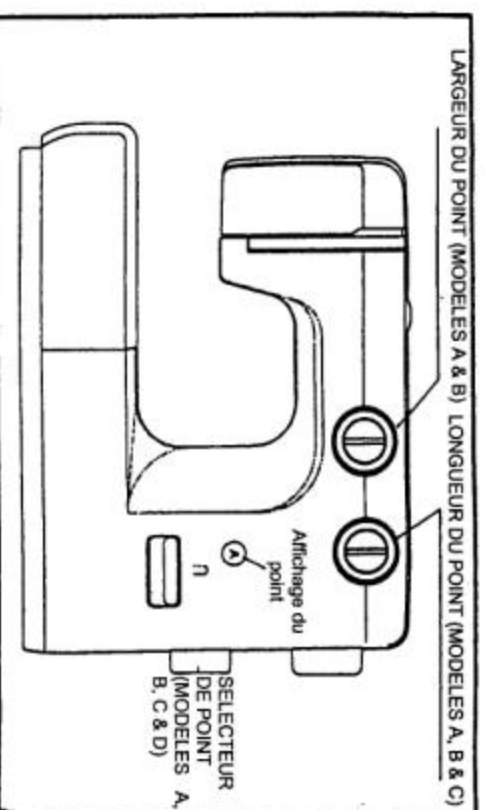
En regardant le tableau de droite et en examinant votre machine vous pourrez aisément déterminer le modèle de votre machine.

Si vous l'identifiez comme une machine de type A ou B, reportez vous aux instructions de la page suivante pour régler la largeur et la longueur du point.\*

Si vous avez un modèle C, alors ne tenez pas compte des instructions pour la largeur du point, mais seulement de celles concernant la longueur du point.

\*NB : Pour faciliter ces opérations, les molettes de réglage du type de point et de la longueur de point sont dotées d'un code couleur.

Points	UTILITAIRES										EXTENSIBLES									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
MODELES	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
A	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
B	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
C	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
D	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1



## TRADUCTION NOTICE MACHINE A COUDRE

☐ Fonctionnement des molettes de réglage de la largeur et de la longueur de point

Fonctionnement de la molette de réglage de la largeur du point (Modèles A & B)

La largeur maximale pour le point zig zag est de 5 mm; cependant, la largeur peut être réduite sur n'importe quel type de point.

La largeur augmente quand vous tournez le bouton du zig zag de "0 à 5".

Pour piquer avec une aiguille jumelée, ne dépassez jamais "3" pour la largeur du point (1).

La molette de réglage de la largeur du point sert aussi à contrôler la position de l'aiguille pour la couture au point droit.

En position "0" l'aiguille est complètement à gauche. En position "5" elle est complètement à droite et entre 2 et 3 l'aiguille est centrée.

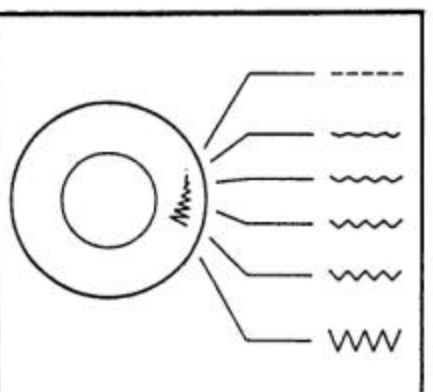
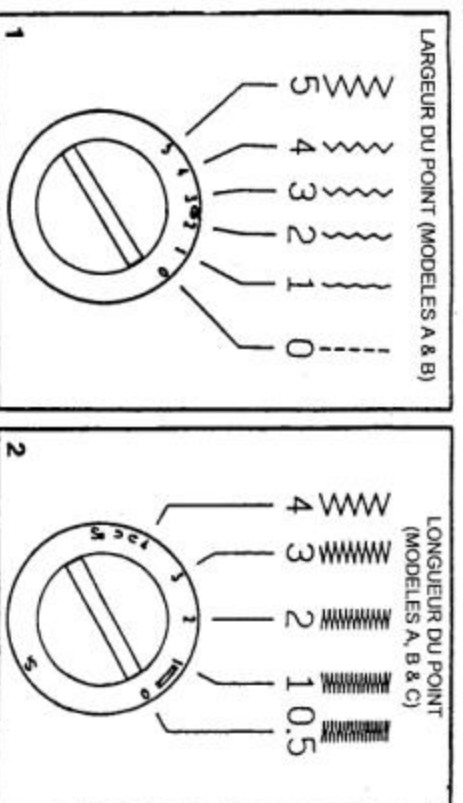
☐ Fonctionnement de la molette de réglage de la longueur du point pour la couture de point zig zag (Modèles A, B et C)

La densité du point zig zag augmente quand on réduit la longueur du point (vers "0").

Un réglage à "2,5" ou moins permet généralement d'obtenir un beau point zig zag (2).

Des points zig zag rapprochés sont appelés point de bourdon (2).

Pour la couture au point droit: plus le tissu, le fil, l'aiguille sont épais plus on doit allonger le point.



Pour le modèle D, la largeur du Zig-Zag est réglable au moyen du bouton sélecteur de point.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## ☐ Ourlet invisible / Point lingerie

\* Le pied d'ourlet invisible est un accessoire en option qui n'est pas fourni avec cette machine.

Pour les ourlets, rideaux, pantalons, jupes, etc...

~~~~~ Ourlet invisible pour tissus stretch extensibles

Λ...Λ Ourlet invisible point lingerie pour tissus raides

Réglez la machine comme sur le schéma (1).

**NB :**

Il faut de la pratique pour réaliser l'ourlet invisible. Faites toujours un test de couture avant.

Pliez le tissu comme indiqué, l'envers sur le dessus (2).  
Placez le tissu sous le pied presseur.

Tournez le volant vers vous à la main jusqu'à ce que l'aiguille passe complètement à gauche. Elle devrait juste piquer le pli du tissu. Sinon, réglez la largeur du point en conséquence (3).

Réglez le guide (4) en tournant le bouton (5) afin que le guide repose juste contre le pli

Piquez lentement, en guidant le tissu le long du guide

Réglez la vitesse de fonctionnement au minimum.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

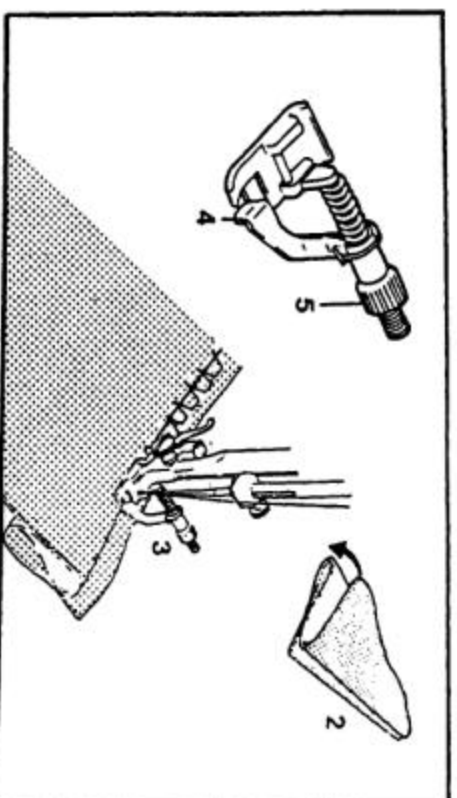
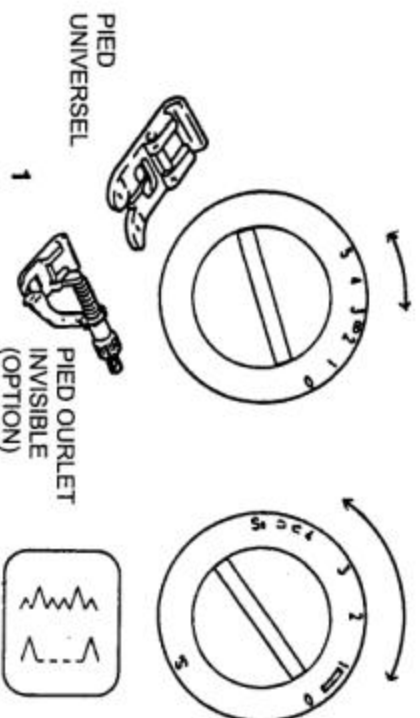
Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

LARGEUR DU POINT (MODELES A & B) LONGUEUR DU POINT (MODELES A, B & C)



## ☐ Points de surjet

\*Le pied de surjet est un accessoire en option qui n'est pas fourni avec cette machine  
Coutures d'assemblage, point de recouvrement, ourlets visibles.

Régalez la longueur de point à « S1 » ou « S2 ». La largeur du point peut être réglée suivant le tissu.

Surjet de base (A) : pour la maille fine, les jerseys, les encolures, le point de chausson.



Surjet double (B) : pour la maille fine, les tricotés mains, les coutures d'assemblage.



Surjet extensible (C) : pour la maille fine, les jerseys, les encolures, le point de chausson.



Tous les surjets peuvent servir à piquer et surfiler les bords et les coutures visibles en une seule opération.

Pendant le surfilage, l'aiguille doit juste aller sur le bord du tissu.

### Attention :

utilisez de nouvelles aiguilles ou des aiguilles à pointe ronde pour éviter de sauter des points.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

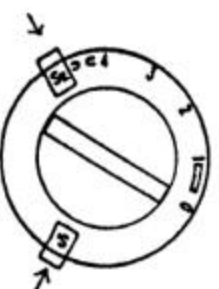
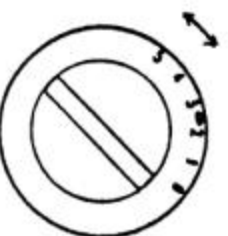
Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

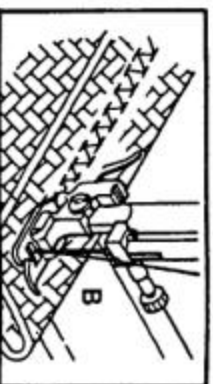
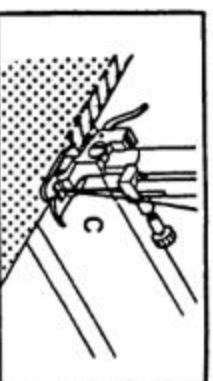
LARGEUR DU POINT (MODELES A & B) LONGUEUR DU POINT (MODELES A, B & C)



PIED UNIVERSEL



PIED OURLET INVISIBLE  
(OPTION)



## ☐ Pour coudre les boutons

Installez la plaque à boutonnière (1a)

Remplacez le pied presseur par le pied boutonnière (1b)

Placez l'ouvrage sous le pied presseur. Placez le bouton sur le repère, abaissez le pied.

Réglez la largeur de point sur « 0 » et piquez quelques points de sécurité.

Réglez maintenant la largeur de point sur « 3 ».

Tournez le volant pour vérifier que l'aiguille arrive bien dans les trous gauche et droit du bouton.

(Ajustez la largeur de point en fonction du bouton) et cousez doucement sur le bouton, environ une dizaine de points.

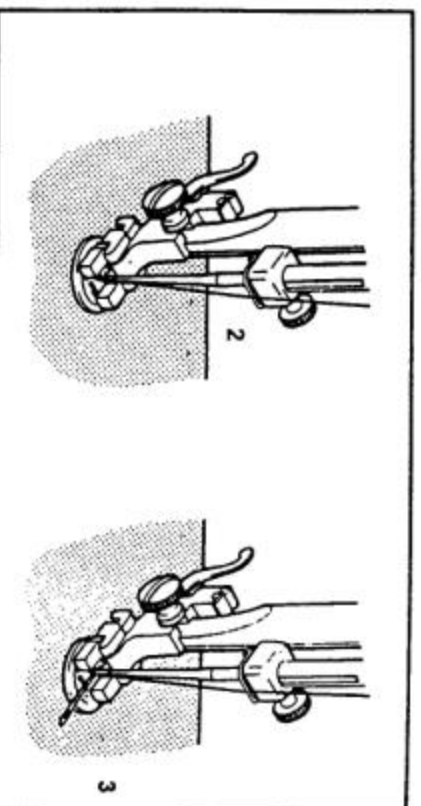
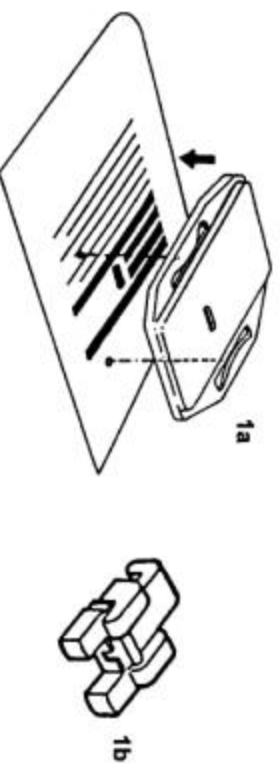
Réglez la largeur du point sur « 0 » et piquez quelques points de sécurité (2)

Si vous voulez réaliser une queue, placez une aiguille à repri-  
sur le bouton et piquez (3).

Pour des boutons à 4 trous, piquez d'abord les deux trous avant

(2),  
avancez votre travail et piquez alors les deux trous arrière comme  
illustré (3).

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



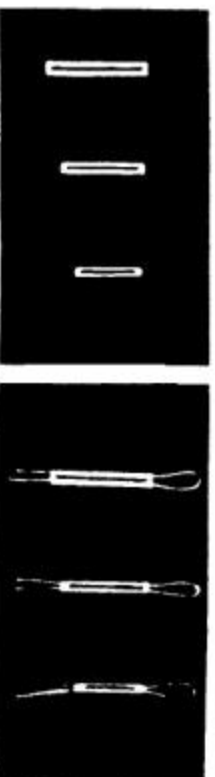
## ☐ Boutonnères 4 temps

### Préparation :

1. Retirez le pied universel et installez le pied boutonnière
  2. Mesurez l'épaisseur et le diamètre du bouton et ajoutez 0,3 cm (1/8 ») pour les extrémités ; marquez la taille de la boutonnière sur le tissu
  3. Placez le tissu sous le pied presseur de façon à ce que le repère sur le pied boutonnière coïncide avec la marque du début de la boutonnière sur le tissu.
- Abaisssez le pied presseur de façon à ce que la ligne centrale de la boutonnière marqué sur le tissu coïncide avec la ligne centrale du pied boutonnière.
- Réglez la molette de longueur de point sur « ☐ » pour régler la densité du point.
- NB : la densité varie suivant le tissu. Faites toujours une boutonnière test.
- Suivez les 4 étapes de réalisation de la boutonnière en passant à chaque étape suivante avec le bouton de réglage du type de point. Faites attention à ne pas faire trop de point aux étapes 2 et 4. Prenez votre découpeur et ouvrez la boutonnière en partant de chacune des extrémités vers le centre.

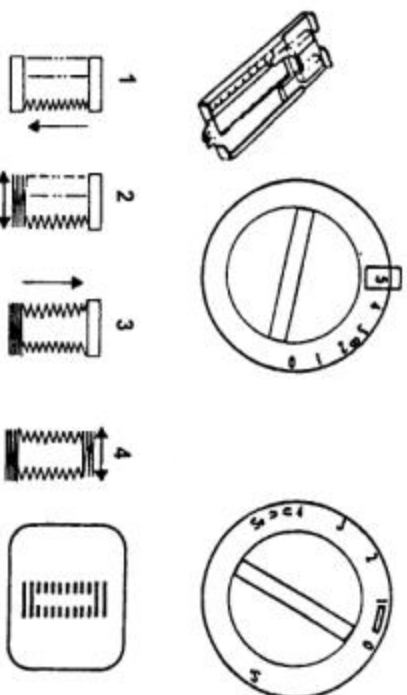
### Astuces :

- réduisez légèrement la tension du fil supérieur pour produire de meilleurs résultats.
  - Entoiliez les tissus fins ou extensibles
  - il est conseillé d'utiliser un fil épais ou un cordonnet pour les tissus stretch ou la maille.
- Le zig zag de la boutonnière doit recouvrir ce fil épais ou ce cordonnet.



molette de réglage de la largeur de point  
(Modèles A et B)

molette de réglage de la longueur de point  
(Modèles A, B et C)



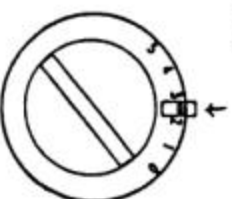
## ☐ POSE DE FERMETURE A GLISSIERE

Réglez la machine comme illustré.

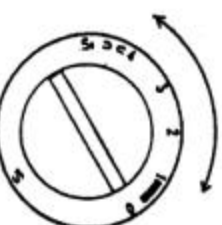
[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KC Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

Le pied fermeture peut être fixé à droite (1) ou à gauche (2) suivant le côté sur lequel vous allez piquer.  
Pour piquer au delà du curseur, abaissez l'aiguille dans le tissu, relevez le pied presseur et poussez le curseur derrière le pied presseur. Abaissez le pied et continuez à coudre.  
Ce pied permet aussi de piquer le long d'une corde pour former un passepoil.  
Réglez la longueur de point entre 1 et 4 selon l'épaisseur du tissu.

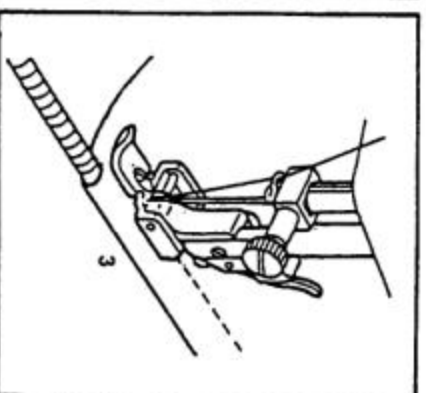
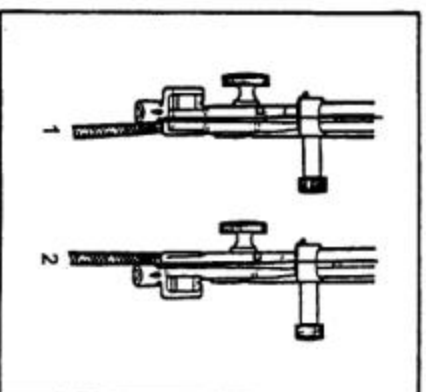
molette de réglage de la largeur de point  
(Modèles A et B)



molette de réglage de la longueur de point  
(Modèles A, B et C)



1 pied fermeture



## ☐ COUTURE AVEC LE PIED OURLEUR\* EN OPTION

\* Le pied ourleur est un accessoire en option qui n'est pas fourni avec la machine.

Pour les ourlets dans des tissus fins ou légers.

Régalez la machine comme illustré (1).

Egalisez les lisières aux ciseaux.

Au départ de l'ourlet, repliez le bord deux fois sur à peu près 3 mm (1/8 ») et piquez 4 à 5 points de sécurité.

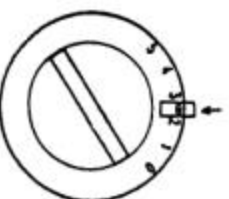
Tirez légèrement le fil vers l'arrière. Placez l'aiguille dans le tissu, relevez le pied presseur et placez l'ourlet dans le guide du pied ourleur. (2).

Tirez doucement l'extrémité du tissu vers vous et abaissez le pied presseur.

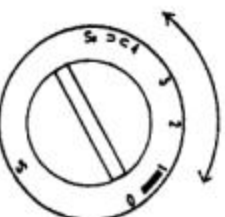
Commencez à coudre, en guidant le tissu dans le guide du pied, en le soulevant doucement de la droite vers la gauche. (3)

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

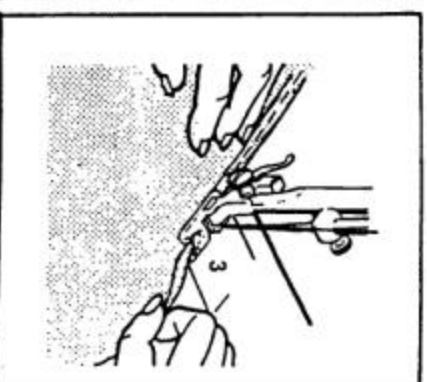
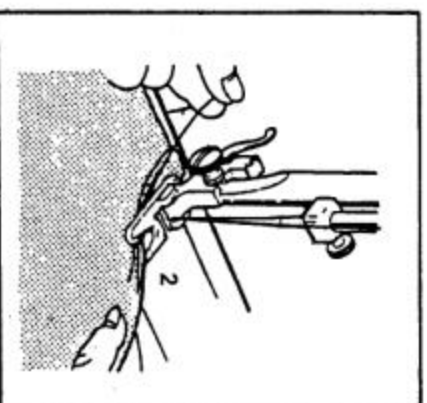
molette de réglage de la largeur de point  
 (Modèles A et B)



molette de réglage de la longueur de point  
 (Modèles A, B et C)



pied ourleur  
 en option

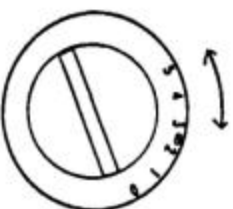


## ☐ POINT ZIG ZAG MULTIPLE

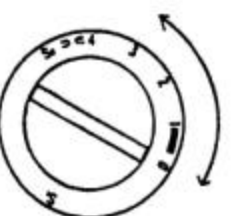
Pour coudre les élastiques et les dentelles, pour reprendre, réparer, renforcer les bords, réaliser des points d'arrêt.  
Régler la machine comme illustré (1)

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

molette de réglage de la largeur de point  
(Modèles A et B)



molette de réglage de la longueur de point  
(Modèles A, B et C)

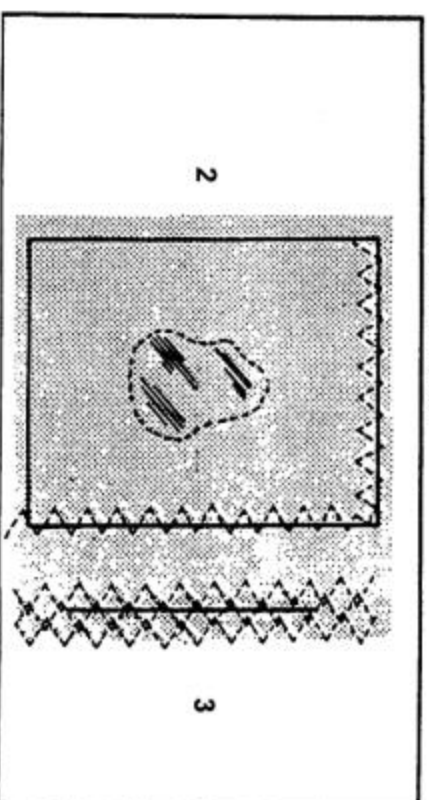


piéd presseur universel



Placer la pièce en position. La longueur de point peut être raccourcie pour obtenir des points très rapprochés (2).

Pour réparer des déchirures, il est conseillé d'utiliser une pièce d'entoilage pour renforcer le tissu.  
On peut faire varier la densité du point en réglant la longueur de point.  
Piquez d'abord le centre et ensuite recouvrir sur les deux côtés.  
Suivant le type de tissu et d'accroc, piquez entre 3 et 5 rangs (3).



## ☐ POINT DROIT EXTENSIBLE ET POINT RIC RAC 5Modèle A, B et C)

### POINT DROIT EXTENSIBLE

Utilisez pour ajouter un renforcement triple aux coutures stretch et aux coutures très résistantes.

Régler la mollette de longueur de point sur « S1 ». La machine pique deux points en avant et un point en arrière.

### POINT RIC RAC

Régler la mollette de longueur de point sur « S1 ».

Régler la mollette de largeur de point entre 3 et 5.

Le point ric rac est recommandé pour les tissus lourds, comme le jean, le velours à côtes, la popeline, la grosse toile, etc...

|  |  | mollette de réglage de la longueur de point (Modèles A et B) |  | mollette de réglage de la longueur de point (Modèles A, B et C) |  | mollette de réglage de la longueur de point (Modèles A et B) |  | mollette de réglage de la longueur de point (Modèles A, B et C) |  |
|--|--|--------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------|--|
|  |  |                                                              |  |                                                                 |  |                                                              |  |                                                                 |  |
|  |  |                                                              |  |                                                                 |  |                                                              |  |                                                                 |  |
|  |  | point droit extensible                                       |  | point ric rac                                                   |  |                                                              |  |                                                                 |  |
|  |  |                                                              |  |                                                                 |  |                                                              |  |                                                                 |  |

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## ☐ POINT NID D'ABELLES (Modèle A, B et C)

Couture d'assemblage, ourlet, t-shirts, lingerie, etc...

Régalez la machine comme illustré.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

Ce point peut être utilisé pour tout type de jersey ou les tissus flous.

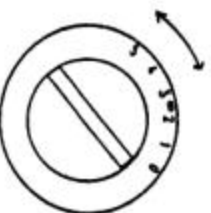
Pour faire un ourlet au point nid d'abeilles, piquez à un centimètre du bord et coupez le tissu excédentaire.

*Mentions sur schéma :* Molette de réglage de la largeur de point (modèles A et B) (si votre machine a ce réglage).

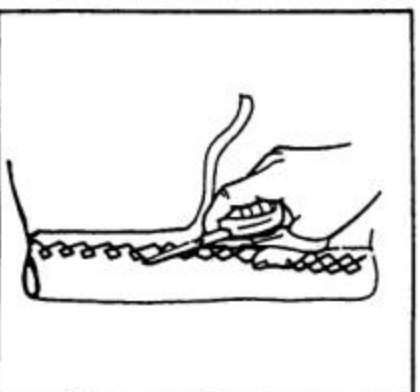
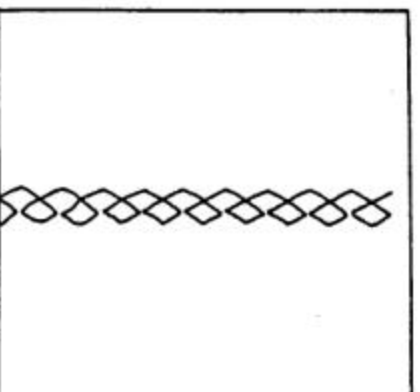
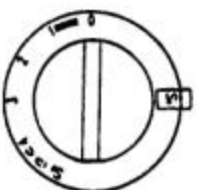
Molette de réglage de la longueur de point (modèle A, B et C).

Pied universel.

molette de réglage de la largeur de point  
(Modèles A et B)



molette de réglage de la longueur de point  
(Modèles A, B et C)



## ☐ UTILISATION DU PIED GANSEUR EN OPTION\*

\* Le pied ganseur est un accessoire en option qui n'est pas fourni avec votre machine.  
Effets décoratifs, coussins, nappes, etc...

Réglez la machine comme illustré.  
En plus du point zig zag, vous pouvez utiliser de nombreux autres points pour ganseur, par exemple, l'ourlet invisible, le zig zag multiple et quelques points décoratifs.

Insérez le cordon entre le ressort qui recouvre la goulotte et le pied (1).

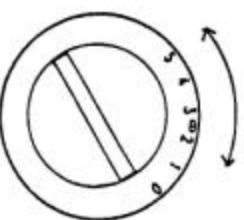
Le cordon doit coulisser dans la goulotte.

On peut piquer 1, 2 ou 3 cordons.

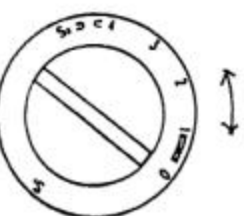
On réglera la largeur du point selon le nombre de cordons et le point sélectionné (2).

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

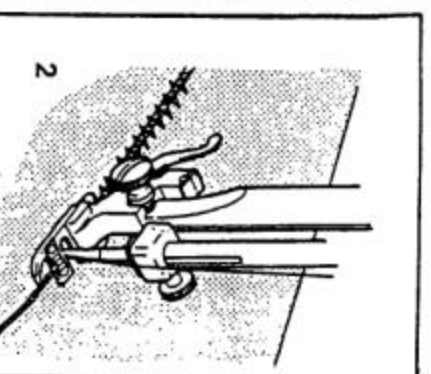
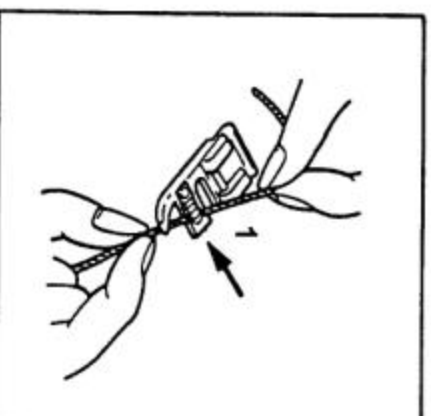
molette de réglage de la largeur de point  
(Modèles A et B)



molette de réglage de la longueur de point  
(Modèles A, B et C)



pied ganseur  
en option



## ☐ REPRISE LIBRE\*

Le pied à repriiser est un accessoire en option qui n'est pas fourni avec votre machine

Régalez la machine comme illustré(1)

Installez la plaque à repriiser (2).

Retirez le support du pied presseur (3).

Fixez le pied à repriiser au support de pied presseur.

Le levier (A) devrait se trouver derrière la vis de serrage de l'aiguille (B).

Appuyez fermement sur le pied à repriiser depuis l'arrière avec votre index et serrez la vis © (4).

D'abord piquez tout autour du trou (pour sécuriser les bords) (5)

1er rang : travaillez toujours de gauche à droite. Tournez votre ouvrage d'un quart et recouvrez.

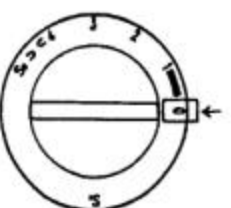
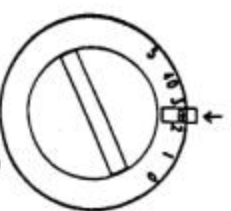
Il est recommandé d'utiliser un cercle à broder pour faciliter la couture et obtenir de meilleurs résultats.

**NB :** La repriise en mouvement libre s'exécute en neutralisant les griffes d'entraînement de la machine. Le mouvement du tissu est contrôlé par l'utilisateur.

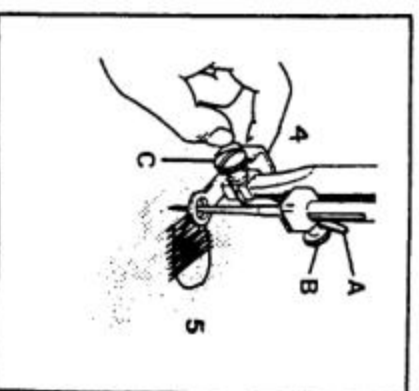
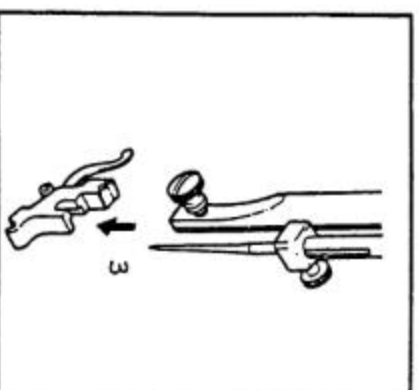
Il est nécessaire de coordonner la vitesse de couture et le mouvement du tissu.

molette de réglage de la largeur de point  
(Modèles A et B)

molette de réglage de la longueur de point  
(Modèles A, B et C)



pied à repriiser



www.matri.nl

**Matri Naaimachine**

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

## ☐ POINTS UTILITAIRES MODELES A, B ET C

Réglez la machine comme illustré.

Régalez les mollettes de largeur et de longueur sur le même code couleur en fonction du tissu.

### POINT COQUILLE (A)

Ce point est utilisé pour décorer les lisières.  
Il est conseillé pour border les tissus légers, fins ou stretch.  
Le point le plus large devrait recouvrir juste le bord du tissu pour créer l'effet coquille.

### POINT D'ÉPINE OU BORD A BORD (B)

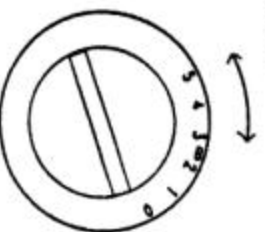
Pour les coutures d'assemblage, les sets de table, les nappes.  
Couture de jonction décorative pour un effet ajouré.

### POINT REMPART (C)

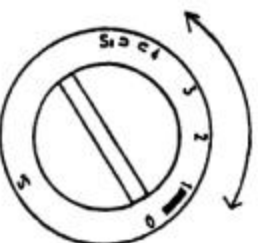
Pour fixer un cordon ou un élastique.  
Ce point peut être utilisé pour des Tissus lourds, ou plus épais.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

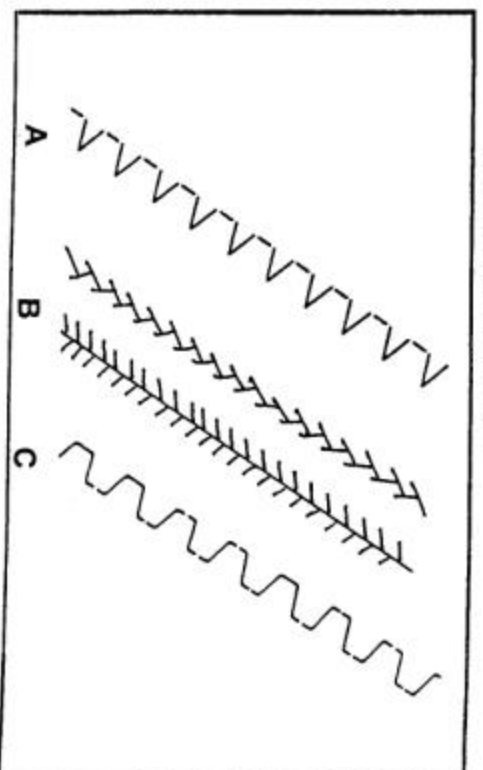
mollette de réglage de la largeur de point  
(Modèles A et B)



mollette de réglage de la longueur de point  
(Modèles A, B et C)



piéd presseur universel



## □ ENTRETIEN DE VOTRE MACHINE

### Attention :

avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, veuillez débrancher votre machine.

Pour retirer la plaque à aiguille :

Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille soit complètement relevée.

Ouvrez le couvercle avant à charnière et dévisser les vis de la plaque à aiguille à l'aide du tournevis. (1)

Pour nettoyer les griffes d'entraînement :

Utilisez la brosse fournie pour nettoyer toute cette zone. (2)

Pour nettoyer et lubrifier le crochet :

Retirez le boîtier de canette.

Poussez les 2 taquets qui retiennent le crochet vers l'extérieur (3)

Retirez le couvercle du crochet (4) ainsi que le crochet lui-même (5)

et nettoyez avec un chiffon doux.

Lubrifiez au point 6 (une ou deux gouttes avec l'huile de machine à coudre).

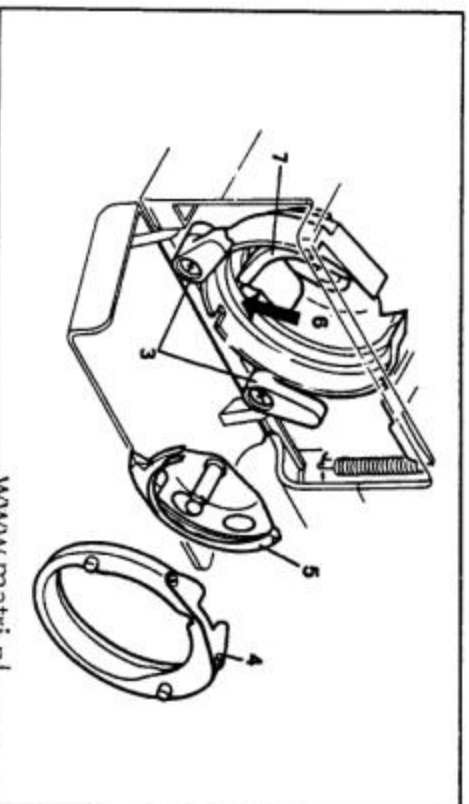
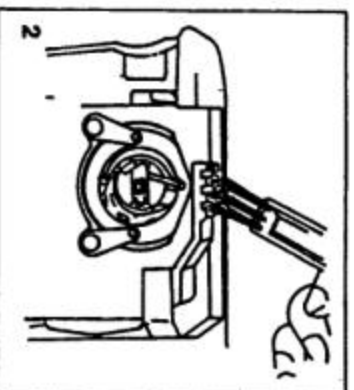
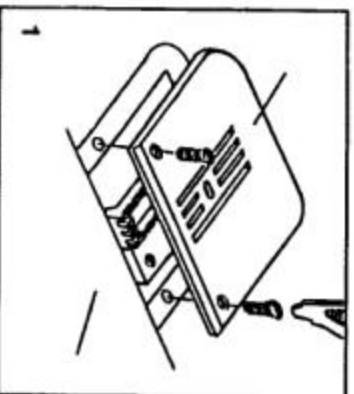
Tournez le volant jusqu'à ce que la course du crochet (7) soit dans la position gauche.

Remplacez le crochet (5), remplacez le couvercle du crochet et remettez en place les deux taquets.

Insérez le boîtier de canette et la canette, puis remplacez la plaque à aiguille.

Important : La bourre et les morceaux de fils doivent être enlevés régulièrement.

Votre machine devrait être révisée périodiquement par nos services.



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## ☐ GUIDE DES INCIDENTS

### PROBLEME

### CAUSE

### SOLUTION

Le fil supérieur casse

1. la machine n'est pas enfilée correctement
2. la tension du fil est trop élevée
3. le fil est trop gros pour l'aiguille.
4. l'aiguille n'est pas installée correctement
5. le fil s'est enroulé autour de l'axe du porte-bobine
6. l'aiguille est abîmée

1. réenfiler la machine
2. la tension du fil (chiffre inférieur)
3. prenez une aiguille plus grosse
4. retirez l'aiguille et remplacez-la (côté plat vers l'arrière)
5. retirez la bobine et enroulez le fil sur la bobine
6. remplacez l'aiguille

Le fil de canette casse

1. le boîtier de canette n'est pas inséré correctement
2. le fil de canette est mal déroulé
3. la tension du fil de canette est trop élevée

1. retirez et réinsérez la canette et tirez sur le fil. Le fil devrait se dérouler facilement
2. vérifiez à la fois la canette et le boîtier de canette
3. relâchez la tension du fil de canette comme indiqué

Manque de points

1. l'aiguille n'est pas placée correctement
2. l'aiguille est abîmée
3. vous n'utilisez pas la bonne taille d'aiguille
4. le pied presseur est mal installé

1. retirez l'aiguille puis remplacez-la (côté plat vers l'arrière)
2. remplacez l'aiguille par une neuve
3. choisissez une aiguille adaptée à votre fil et à votre tissu
4. vérifiez et réinstallez correctement

L'aiguille casse

1. l'aiguille est abîmée
2. l'aiguille n'est pas placée correctement
3. la grosseur de l'aiguille est inadaptée pour le tissu
4. le pied presseur n'est pas le bon

1. remplacez l'aiguille
2. installez l'aiguille correctement côté plat vers l'arrière
3. choisissez une aiguille adaptée à votre fil et à votre tissu
4. installez le pied presseur adapté

Les points sont lâches

1. la machine n'est pas correctement enfilée
2. l'enfilage de la canette n'est pas correct
3. la combinaison tissu, fil et aiguille n'est pas la bonne
4. la tension du fil est mauvaise

1. vérifiez l'enfilage
2. enfilez la canette comme indiqué
3. la taille de l'aiguille doit être adaptée au tissu et au fil
4. corrigez la tension du fil

Les coutures se rejoignent ou plissent

1. l'aiguille est trop grosse pour le tissu
2. la longueur de point est mal réglée
3. la tension du fil est trop élevée
1. le fil est de mauvaise qualité
2. mauvaise enfilage de la canette
3. on a tiré sur le tissu

1. choisissez une aiguille plus fine
2. réajustez la longueur de point
3. relâchez la tension du fil
1. choisissez un fil de meilleure qualité
2. retirez la canette et réenfilez-la et placez-la correctement
3. ne tirez pas sur le tissu pendant que vous piquez, laissez agir les griffes d'entraînement

Points irréguliers, entraînement irrégulier

La machine fait du bruit

1. la machine doit être lubrifiée
2. de l'huile ou de la boue s'est déposée sur le crochet ou la barre à aiguille
3. On a utilisé une huile de mauvaise qualité
4. l'aiguille est abîmée
1. du fil est pris dans le crochet

La machine se bloque

1. retirez le fil supérieur et la canette, tournez le volant vers l'arrière et vers l'avant à la main et retirez le reste de fil. Lubrifiez comme indiqué
2. nettoyez le crochet et les griffes d'entraînement comme indiqué
3. n'utilisez que de l'huile de machine à coudre de bonne qualité
4. remplacez l'aiguille